

注音版小学生课外必读



·班主任推荐系列·

程帆/主编

水浒传

BanZhuRenTuiJian

福建少年儿童出版社

超值价
13.80元

图书在版编目(CIP)数据

水浒传/(明)施耐庵原著;王北奇改编.—福州:福建少年儿童出版社,2009.5

(注音版小学生课外必读)

ISBN 978-7-5395-3513-5

I.水… II.①施…②王… III.汉语拼音—儿童读物

IV.H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 076439 号

总策划:小雨
美术统筹:陈兵
责任印制:缪后卫
封面设计:小雨工作室



注音版小学生课外必读·水浒传

主 编:程 帆

原 著:(明)施耐庵

改 编:王北奇

出版发行:福建少年儿童出版社

社 址:福州市东水路 76 号 17 层

邮 编:350001

<http://www.fjcp.com>

e-mail:fcph@fjcp.com

经 销:全国各地新华书店

印 刷:北京威远印刷厂

厂 址:北京市通州区台湖镇政府大街

开 本:710×1000 毫米 1/16

印 张:11

字 数:209 千字

版 次:2009 年 5 月第 1 版

印 次:2009 年 5 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 978-7-5395-3513-5

定 价:13.80 元

如有印、装质量问题,影响阅读,请直接与承印者联系调换。

注音版小学生课外必读



·班主任推荐系列·

程帆/主编

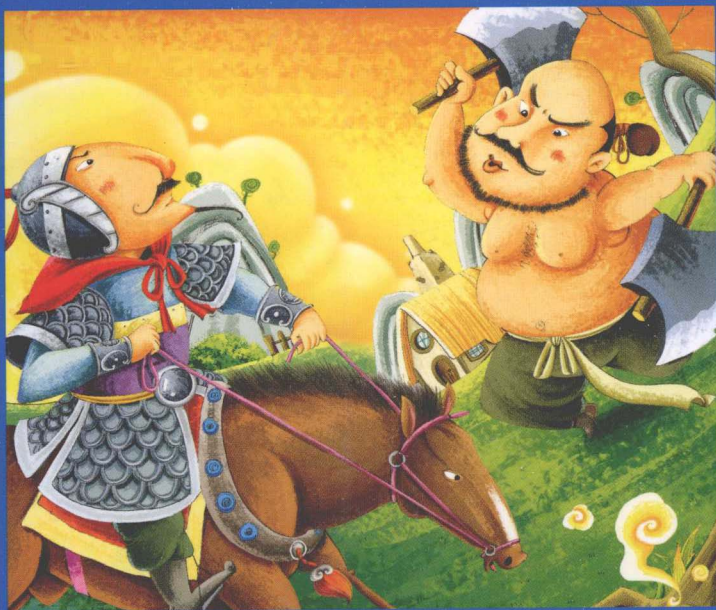
水浒传

BanZhuRenTuiJian

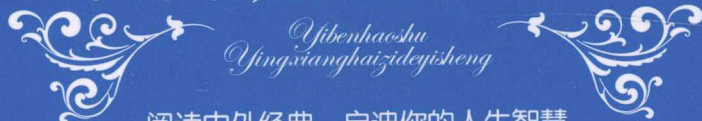
福建少年儿童出版社

超值价
13.80元

· 班主任推荐系列 ·



一本好书，影响孩子的一生



阅读中外经典，启迪你的人生智慧
欣赏精美插画，开发你的想象思维
品味趣味故事，激发你的阅读兴趣
学习丰富知识，提高你的综合素质



★
成功从爱上阅读开始
★

装帧设计/ SOAN 威琳兰图书品牌机构
www.soan.cn 010-85890655

ISBN 978-7-5395-3513-5



9 787539 535135 >

定价：13.80元

注音版

全国著名班主任推荐

→ BANZHURENTUIJIAN ←

水浒传

SHUIHUZHUAN



程 帆 / 主编
(明)施耐庵 / 原著
王北奇 / 改编



福建少年儿童出版社

全国著名班主任



一本好书，影响孩子的一生

乔亚梦

北京教育学院宣武分院教研员、语文特级教师



从小让孩子多读课外书，对培养孩子健康的心态和正确的人生观无疑将起着非常重要的作用。本丛书配以精美插图和汉语拼音，方便孩子识字和自己阅读。

张学青

江苏省青年名师，苏州市语文学科带头人，苏州市“双十佳”

故事是伟大的。一个好故事，伴随人一生。这套丛书所选择的故事，是适合儿童阅读的。不是因为简单，而是它符合儿童的阅读心理——解放了儿童的心，守住想象世界的幸福，并把高贵的情感、鲜活的知识吹进儿童的心灵。



王文丽

北京市崇文区教育研修学院小学语文教研员，北京市骨干教师

现代养生告诉我们，精良和粗粮搭配着吃，最利于营养平衡。课堂内的各科学学习，相当于给孩子吃“正餐精粮”，而这套故事丛书，从某种程度上讲，正是给学生配制“五谷杂粮”。搭配着“食用”，孩子将更加健康。



张曼凌

北吉林市第一实验小学教师，全国优秀班主任，吉林省骨干教师

班主任推荐阅读系列丛书，故事生动有趣；文字诙谐活泼，道理深入浅出，非常适合小学中高年级学生阅读。相信你能获得深刻的情感体验，培养良好的道德观念，塑造积极的生活信念。美好的生活，从快乐地阅读开始！



写给孩子们的话

成功的未来从这里开始!

——让你爱上阅读的三大理由



一、最全的经典阅读系列全面培养孩子们的综合素质

在这里，孩子们可以欣赏异彩纷呈的世界经典童话，领会博大精深的中华国学文化，感受魅力无穷的世界名著，品味感人至深的哲理故事。这套经典阅读丛书将全面提升孩子们的素质。

二、最美的彩色图文系列轻松激发孩子们的阅读兴趣

在这里，阅读不再是干巴巴的文字。打开书，你可以欣赏到富有意境的画面和鲜活灵动的人物形象，会让你更深刻地领略到文学的经典魅力，激发想象力与创造力。这套精美的彩图书将更强烈地激发孩子们课外阅读的兴趣。

三、最好的课外阅读系列快速提高孩子们的语文成绩

我们这里有标准规范的拼音，可以让你一脚踢掉“生字拦路虎”，享受独立阅读的乐趣；优美流畅的语言，能够提高你的语文阅读素养，写起作文来得心应手；还有启迪思维的小问题和包罗万象的内容。这套最佳的课外阅读丛书将快速提高孩子们的语文成绩，使孩子们拥有一个聪明智慧的头脑！



目录

一、拳打镇关西	8
二、大闹五台山	12
三、夜闹桃花村	17
四、倒拔垂杨柳	21
五、误入白虎堂	24
六、大闹野猪林	29
七、雪夜上梁山	33
八、杨志卖宝刀	38
九、智取生辰纲	43

十、计夺宝珠寺	48
十一、私放晁天王	51
十二、设计陈王伦	54
十三、怒杀阎婆惜	58
十四、景阳冈打虎	62
十五、巧戏孙二娘	66
十六、醉打蒋门神	71
十七、武松遭陷害	77
十八、雪恨鸳鸯楼	81
十九、大闹清风寨	84





二十、醉酒题反诗 88

二十一、江州劫法场 93

二十二、真假黑旋风 98

二十三、铁牛杀四虎 ...103

二十四、设计救李逵 ...107

二十五、祝家庄探路 ...112

二十六、劫牢救弟兄 ...118

二十七、计取祝家庄 ...124

二十八、枷打白秀英 ...128

二十九、误失小衙内 ...133

三十、盗甲诱徐宁 138

三十一、晁盖中毒箭 ...144

三十二、智多星卖卦 ...149

三十三、燕青救主人 ...154

三十四、智取大名府 ...159

三十五、活捉史文恭 ...164

三十六、梁山聚义 ...169

《水浒传》读后感 173





yī quán dǎ zhènguān xī 一、拳打镇关西



wèi zhōu yǒu yí gè jiào lǔ dá de tí xiá guān tā shēngāo tǐ pàng mǎn liǎn luò sāi
渭州有一个叫鲁达的提辖官，他身高体胖，满脸络腮

hú zi yàng zi shí fēn wēi wǔ tā wéi rén zhèng zhí xíng xiá zhàng yì ài dǎ bào bù píng
胡子，样子十分威武。他为人正直，行侠仗义，爱打抱不平。

yǒu yì tiān lǔ dá hé péng you lǐ zhōngděng rén zài jiǔ diàn hē jiǔ zhèng hē de
有一天，鲁达和朋友李忠等人在酒店喝酒，正喝得

gāo xìng hū rán tīng dào gé bì yǒu rén zài kū kū tí tí lǔ dá dà fā pí
高兴，忽然听到隔壁有人在哭哭啼啼。鲁达大发脾

qì bǎ pán er zhǎn er shuāi le yí dì jiǔ bǎo huāng máng gǎn lái lǔ dá
气，把盘儿盏儿摔了一地。酒保慌忙赶来，鲁达

shēng qì de shuō nǐ xiǎo zi zěn me jiào rén zài gé bì tí kū jiǎo
生气地说：“你小子怎么叫人在隔壁啼哭，搅

luàn wǒ dì xiong chī jiǔ jiǔ bǎo shuō guān rén
乱我弟兄吃酒？”酒保说：“官人

xī nù tí kū de shì mài chàng de fù nǚ
息怒。啼哭的是卖唱的父女

liǎ yīn méi mài dào qián cái tí kū lǔ
俩，因没卖到钱才啼哭。”鲁

dá shuō nǐ bǎ tā men jiào lái
达说：“你把他们叫来。”

bù duō shí liǎng gè mài chàng de
不多时，两个卖唱的

zǒu jìn lái yí gè shì shí bā jiǔ suì
走进来。一个是十八九岁

de niánqīng fù rén lìng yí gè shì wǔ liù
的年轻妇人，另一个是五六

shí suì de lǎo tóu er èr rén zǒu shàng
十岁的老头儿。二人走上





qián lái shēnshēn shī le lǐ lǚ dá wèn nǐ men wèi shén me tí kū fù rén shuō
前来，深深施了礼。鲁达问：“你们为什么啼哭？”妇人说：

nú jiā jīn cuì lián dōng jīng rén shì tóng fù mǔ dào wèi zhōu tóu qīn lù shàng bù xìng mǔ
“奴家金翠莲，东京人氏，同父母到渭州投亲，路上不幸，母

qīn bìng sǐ kè diàn fù nǚ èr rén zhǐ hǎo liú xià yǒu wèi zhèn guān xī zhèng dà guān rén
亲病死客店，父女二人只好留下。有位镇关西郑大官人，

yào mǎi nú jiā zuò qiè xiě xià sān qiāng uàn de wén shū què yì wén méi gěi nú jià dào
要买奴家做妾，写下三千贯的文书，却一文没给。奴嫁到

tā jiā yòu bèi tā dà niáng zǐ gǎn chū lái zhèng dà guān rén fǎn xiàng nú zhuī huán sān qiāng uàn
他家，又被他大娘子赶出来。郑大官人反向奴追还三千贯

qián nú nǎ lǐ yǒu qián zhǐ luò de zài cǐ mài chàng lǚ dá dà mà pēi ān zhǐ
钱。奴哪里有钱，只落得在此卖唱。”鲁达大骂：“呸！俺只

shuō shì nǎ ge zhèng dà guān rén què shì shā zhū de zhèng tú yě gǎn
说是哪个郑大官人，却是杀猪的郑屠，也敢

rú cǐ qī fu rén wǒ yí dìng yào shōu shì tā lǚ dá
如此欺负人，我一定要收拾他！”鲁达

cóng huái lǐ mō chū wǔ liǎng yín zǐ gěi jīn lǎo shuō ná
从怀里摸出五两银子给金老，说：“拿

shàng dǎng pán chán nǐ men fù nǚ huí dōng jīng qù ba
上当盘缠，你们父女回东京去吧。”

jīn lǎo fù nǚ huí dào kè diàn jié suàn le
金老父女回到客店，结算了

diàn qián gù le yí liǎng xiǎo chē er shōu shì
店钱，雇了一辆小车儿，收拾

le xíng lì cì rì lí qù
了行李，次日离去。

lǚ dá pà
鲁达怕

zhèng tú zhuī gǎn jīn
郑屠追赶金

lǎo fù nǚ biàn bēn
老父女，便奔

ròu diàn ér lái
肉店而来。

zhèng tú de ròu diàn
郑屠的肉店





yǒu liǎng jiān mén miàn gù le shí duō gè huǒ jì zhèng tú zhèng kàn huǒ jì men mài ròu jiàn
有两间门面，雇了十多个伙计。郑屠正看伙计们卖肉，见
lǔ dá jìn lái máng zhāo hu tí xiá guān rén nǐ yào mǎi ròu lǔ dá shuō sǎ
鲁达进来，忙招呼：“提辖官人，你要买肉？”鲁达说：“洒
jiā fèng zhe jīng lüè xiàng gōng de mìng lìng mǎi shí jīn shòu ròu bù xǔ dài yì dīng diǎn féi de
家奉着经略相公的命令，买十斤瘦肉，不许带一丁点肥的，
xì xì qiē chéng ròu xiàn zhèng tú yào ràng huǒ jì dòng shǒu lǔ dá shuō bù xǔ tā men
细细切成肉馅。”郑屠要让伙计动手，鲁达说：“不许他们
dòng shǒu xū nǐ zì jǐ lái zhèng tú dòng shǒu qiē le shí jīn shòu ròu duò chéng ròu xiàn
动手，须你自己来！”郑屠动手切了十斤瘦肉，剁成肉馅，
yòng hé yè bāo le lǔ dá yòu shuō zài qiē shí jīn féi ròu bú yào yì dīng diǎn shòu
用荷叶包了。鲁达又说：“再切十斤肥肉，不要一丁点瘦
ròu yě yào qiē chéng xiàn
肉，也要切成馅。”

mǎi ròu de jiàn lǔ dá dāng mén zhàn zhe shuí gǎn guò lái kè diàn de xiǎo èr xiǎng
买肉的见鲁达当门站着，谁敢过来？客店的小二，想
lái gěi zhèng tú bào xìn yě zhàn de yuǎn yuǎn de zhèng tú zhèng zhèng máng le yì shàng wǔ
来给郑屠报信，也站得远远的。郑屠整整忙了一上午，
cái bǎ shòu féi èr shí jīn ròu qiē hǎo lǔ dá yòu shuō zài yào shí jīn cuì gǔ shàng
才把瘦、肥二十斤肉切好。鲁达又说：“再要十斤脆骨，上
miàn bù dài yì dīng diǎn ròu yě yào qiē chéng xiàn zhèng tú rěn wú kě rěn shuō nǐ bú
面不带一丁点肉，也要切成馅。”郑屠忍无可忍，说：“你不
shì lái mǎi ròu de shì gù yì qǔ xiào wǒ de lǔ dá bǎ liǎng bāo ròu xiàn pī miàn dǎ
是来买肉的，是故意取笑我的！”鲁达把两包肉馅劈面打
qù mǎ dào sǎ jiā jiù shì qǔ xiào nǐ de
去，骂道：“洒家就是取笑你的！”

liǎng bāo ròu xiàn dǎ zài zhèng tú liǎn shàng qià sì xià le yì chǎng ròu yǔ nòng de tā
两包肉馅打在郑屠脸上，恰似下了一场肉雨，弄得他
ròu tóu ròu nǎo de zhèng tú bù yóu dà nù zhuā guò yì bǎ tī gǔ jiān dāo tiào dào jiē
肉头肉脑的。郑屠不由大怒，抓过一把剔骨尖刀，跳到街
shang lǔ dá zǎo tuì dào le jiē xīn zhèng tú yòu shǒu chí dāo zuǒ shǒu pī xiōng lái jiū
上。鲁达早退到了街心。郑屠右手持刀，左手劈胸来揪
lǔ dá lǔ dá yì bǎ zhuā zhù tā de shǒu wǎn xià miàn yì jiǎo zhèng zhōng xiǎo fù zhèng
鲁达。鲁达一把抓住他的手腕，下面一脚，正中小腹，郑
tú wǎng hòu biàn dǎo lǔ dá qiǎng shàng yì bù tà zhù tā de xiōng pú mǎ dào sǎ jiā
屠往后便倒。鲁达抢上一步，踏住他的胸脯，骂道：“洒家



lì le wú shù jūn gōng yě bù wǎng zhèn guān xī de chēng
立了无数军功，也不枉镇关西的称

hào nǐ shì gè mài ròu de tú hù gǒu yì bān
号。你是个卖肉的屠户，狗一般

de jiàn rén yě gǎn chēng zhèn guān xī shuō
的贱人，也敢称镇关西？说，

nǐ shì rú hé piàn le jīn cuì lián de
你是如何骗了金翠莲的！”

shuō zhe zhào tā bí liáng jiù shì yì
说着，照他鼻梁就是一

quán zhǐ dǎ de xiān xuè bèng liú
拳，只打得鲜血迸流。

zhèng tú kāi shǐ hái zuǐ yìng hòu
郑屠开始还嘴硬，后

lái rěn shòu bú zhù yòu āi
来忍受不住，又哀

qiú ráo mìng lǔ dá biān
求饶命。鲁达边

mà biān dǎ yǎn kàn zhèng
骂边打，眼看郑

tú zhǐ yǒu chū de qì méi yǒu
屠只有出的气没有

jìn de qì le lǔ dá xiǎng bù hǎo
进的气了。鲁达想，不好，

sǎ jiā zhǐ bú guò yào jiào xùn tā yí dùn méi xiǎng tā bù jīng dǎ zhēn sǐ le hái yào chī
洒家只不过要教训他一顿，没想他不经打，真死了还要吃

guān si biàn shuō nǐ xiū yào zhuāng sǐ huí tóu zài gēn nǐ suàn zhàng tā zhí bèn huí
官司，便说：“你休要装死，回头再跟你算账！”他直奔回

zhù chù shōu shì shōu shì yì liú yān de zǒu le
住处，收拾收拾，一溜烟地走了。





èr dà nào wǔ tái shān 二、大闹五台山



lǔ dá yīn wéi dǎ sǐ le zhènguān xī guān fǔ dào chù zhuō ná tā tā zhǐ hǎo dào
鲁达因为打死了镇关西，官府到处捉拿他，他只好到
wǔ tái shān chū jiā dāng le hé shang fǎ míng jiào zhì shēn kě shì sì miào lǐ de guī
五台山出家当了和尚，法名叫“智深”。可是，寺庙里的规
ju tài duō hé shang bù néng hē jiǔ bù néng chī ròu lǔ zhì shēn gēn běn shòu bù liǎo
矩太多，和尚不能喝酒，不能吃肉，鲁智深根本受不了。

yǒu yì tiān lǔ zhì shēn zài miào lǐ shí zài mèn de huāng jiù chū le shānmén lái dào
有一天，鲁智深在庙里实在闷得慌，就出了山门，来到
bàn shān yāo de yí gè tíng zǐ lǐ tā xiǎng zhěng tiān qīng chá dàn fàn méi yǒu jiǔ hē
半山腰的一个亭子里。他想：“整天清茶淡饭，没有酒喝，
méi yǒu ròu chī zhēn méi yì sī jiù zài zhè shí zhǐ jiàn yí gè hàn zǐ tiāo zhe yí fù
没有肉吃，真没意思。”就在这时，只见一个汉子挑着一副

tǒng shàng shān lái yě dào tíng zǐ lǐ xiē jiǎo lǔ
桶上山来，也到亭子里歇脚。鲁

zhì shēn wèn nǐ nà tǒng lǐ
智深问：“你那桶里

zhuāng de shén me hàn zǐ
装的什么？”汉子

shuō jiǔ lǔ zhì shēn
说：“酒。”鲁智深

wèn duō shao qián yì
问：“多少钱一

tǒng hàn zǐ shuō
桶？”汉子说：

zhè jiǔ zhǐ mài gěi
“这酒只卖给

sì nèi de huǒ gōng
寺内的火工、





jiào fū gàn zá huó de rén chī bù gǎn mài gěi hé shang lǔ zhì shēn nù wèn zhēn de
轿夫、干杂活的人吃，不敢卖给和尚。”鲁智深怒问：“真的
bú mài hàn zi jiàn shì bù hǎo tiāo le tǒng jiù yào zǒu lǔ zhì shēn gǎn shàng dǎng lǐ
不卖？”汉子见势不好，挑了桶就要走。鲁智深赶上，裆里
yí jiǎo nà hàn zi shuāng shǒu wǔ zhe hòu dǎng téng de bàn tiān qǐ bù lái lǔ zhì shēn bǎ
一脚，那汉子双手捂着后裆疼得半天起不来。鲁智深把
jiǔ tí dào tíng zi lì dǎ kāi tǒng gài yǎo lěng jiǔ jiù chī bù duō shí jiù bèi tā chī wán
酒提到亭子里，打开桶盖，舀冷酒就吃，不多时就被他吃完
yí dà tǒng lǔ zhì shēn shuō míng rì dào sì lǐ ná jiǔ qián
一大桶。鲁智深说：“明日到寺里拿酒钱。”

lǔ zhì shēn yí yáo yí huàng de xiàng sì lǐ zǒu qù yí huì er jiǔ jìn shàng lái tā
鲁智深一摇一晃地向寺里走去，一会儿酒劲上来，他
bǎ sēng yī tuō le chán zài yāo jiān lù chū yì shēn huā xiù liǎng gè shǒu mén de hé shang
把僧衣脱了，缠在腰间，露出一身花绣。两个守门的和尚
jiàn le xiàng tā rǎng dào nǐ shì chū jiā rén zěn me néng hē jiǔ fán shì pò jiè hē
见了，向他嚷道：“你是出家人，怎么能喝酒？凡是破戒喝
jiǔ de yí lǜ dǎ sì shí bǎn zi gǎn chū sì yuàn shuō wán jiù qù zhuā lǔ zhì shēn
酒的，一律打四十板子，赶出寺院！”说完就去抓鲁智深。

lǔ zhì shēn zhāng kāi wǔ zhǐ yí bā zhǎng bǎ yí gè hé shang dǎ dǎo zài
鲁智深张开五指，一巴掌把一个和尚打倒在
dì lǐng yí gè hé shang jiàn shì bù hǎo gǎn máng fēi pǎo zhe
地。另一个和尚见势不好，赶忙飞跑着
qù bào gào sì jiān sì jiān xiāng dāng yú sì miào lǐ de
去报告寺监。寺监相当于寺庙里的





guǎn jiā sì jiān lǐng zhe èr sān shí rén gè chí mù bàng dǎ guò lái lǔ zhì shēn dà hǒu yì
管家，寺监领着二三十人各持木棒打过来，鲁智深大吼一
shēng qià sì xiǎng gè pī lì bǎ zhòng rén xià de tuì rù diànzhōng guānménshàngshuān lǔ
声，恰似响个霹雳，把众人吓得退入殿中，关门上闩。鲁
zhì shēn qiǎng shàng tái jiē yì quán yì jiǎo bǎ mén dǎ pò duó guò yì tiáo bàng bǎ zhòng
智深抢上台阶，一拳一脚，把门打破，夺过一条棒，把众
rén dǎ de wú lù kě táo sì jiān gǎn máng qù bào gào zhǎng lǎo
人打得无路可逃。寺监赶忙去报告长老。

zhǎng lǎo shì gè hěn cí xiáng de lǎo tóu er tā dé dào xiāo xī jí máng chū lái hē
长老是个很慈祥的老头儿，他得到消息，急忙出来喝
dào zhì shēn bù dé wú lǐ lǔ zhì shēn rèn chū shì zhǎng lǎo jiǔ yě xǐng le zhè
道：“智深，不得无礼！”鲁智深认出是长老，酒也醒了，这
cái lái xíng lǐ zhī hòu lǔ zhì shēn bèi zhǎng lǎo xùn le yí dùn zhǎng lǎo hái zài sān
才来行礼。之后，鲁智深被长老训了一顿。长老还再三
gào su tā bù kě zài fàn lǔ zhì shēn lián shēng shuō dì zǐ bù gǎn le
告诉他不可再犯。鲁智深连声说：“弟子不敢了！”

zhuǎn yǎn dào le dì èr nián chūn nuǎn huā kāi de shí hòu lǔ zhì shēn hěn xiǎng dào wài
转眼到了第二年春暖花开的时候，鲁智深很想到外
miàn zǒu yì zǒu sàn san xīn yì tiān tā chū le sì miào wú yì jiān lái dào shān xià de
面走一走，散散心。一天，他出了寺庙，无意间来到山下的
xiǎo zhèn zhè lǐ fēi cháng rè nao rén lái rén wǎng yǒu jiǔ diàn yǒu fàn guǎn hái yǒu yí
小镇，这里非常热闹，人来人往，有酒店，有饭馆，还有一
gè tiě jiàng pù lǔ zhì shēn kě gāo xìng le tā xiān lái dào tiě jiàng pù wèn dào nǐ
个铁匠铺，鲁智深可高兴了。他先来到铁匠铺，问道：“你
men zhè lǐ yǒu hǎo tiě ma lǐ miàn de tiě jiàng shuō yǒu bù zhī dào shī fu yào dǎ
们这里有好铁吗？”里面的铁匠说：“有。不知道师父要打
xiē shén me lǔ zhì shēn shuō wǒ yào dǎ yì tiáo chán zhàng yì bǎ jiè dāo tiě jiàng
些什么？”鲁智深说：“我要打一条禅杖，一把戒刀。”铁匠
wèn shī fu yào dǎ duō zhòng de chán zhàng lǔ zhì shēn shuō gěi wǒ dǎ yì tiáo yí
问：“师父要打多重的禅杖？”鲁智深说：“给我打一条一
bǎi duō jīn de chán zhàng ba tài qīng le bù hǎo yòng tiě jiàng yì tīng xià de zhí tǔ shé
百多斤的禅杖吧，太轻了不好用。”铁匠一听吓得直吐舌
tōu dāng nián guāngōng de dà dāo yě cái bā shí yī jīn yī wǒ kàn jiù dǎ tiáo liù shí
头：“当年关公的大刀也才八十一斤。依我看，就打条六十
èr jīn de chán zhàng ba zhè yǐ jīng hěn shǎo jiàn le shī fu zhēn shì shén lì ā lǔ
二斤的禅杖吧，这已经很少见了。师父真是神力啊！”鲁



zhì shēnshuō hǎo ba nǐ yí dìng yào hǎo hǎo dǎ wǒ huì duō fù gěi nǐ yín zi guò
智深说：“好吧，你一定要好好打，我会多付给你银子。过
jǐ tiān wǒ zài lái qǔ
几天我再取。”

lǔ zhì shēn yòu lái dào yí gè jiǔ diàn yí jìn mén jiù rǎng rang diàn jiā guò wǎng sēng
鲁智深又来到一个酒店，一进门就嚷嚷：“店家，过往僧
rén mǎi bēi jiǔ chī diàn jiā yí zài wèn lǔ zhì shēn jué bù chéng rèn shì wǔ tái shān de hé
人买杯酒吃。”店家一再问，鲁智深绝不承认是五台山的和
shàng diàn jiā gěi tā dǎ jiǔ tā yòu yào ròu diàn jiā shuō ròu mài wán le lǔ zhì
尚。店家给他打酒，他又要肉。店家说：“肉卖完了。”鲁智
shēn wén de ròu xiāng xún dào hòu miàn chú fáng xiān guō yí kàn dùn zhe yì tiáo gǒu tā biàn
深闻得肉香，寻到后面厨房，掀锅一看，炖着一条狗。他便
qǔ chū yín zi mǎi lái bàn zhī gǒu ròu diàn jiā gǎo xiē suàn ní gěi tā zhāng gǒu ròu chī lǔ
取出银子，买来半只狗肉，店家捣些蒜泥，给他蘸狗肉吃。鲁

zhì shēn sī zhe gǒu ròu chī wán yì tǒng jiǔ bǎ
智深撕着狗肉，吃完一桶酒，把

shèng xià de yì tiáo gǒu tuǐ chuāi zài huái lǐ
剩下的一条狗腿揣在怀里，

shuō shèng de yín zi bú yòng zhǎo míng tiān
说：“剩的银子不用找，明天

wǒ hái lái chī diàn jiā jiàn tā wǎng wǔ
我还来吃。”店家见他往五

tái shān shàng zǒu qù jiào kǔ bù dié
台山上走去，叫苦不迭。

lǔ zhì shēn zǒu dào bàn shān tíng
鲁智深走到半山亭，

jiǔ jìn shàng lái yì bǎng zi káng qù
酒劲上来，一膀子扛去，

huā lā tíng zi tā le bàn biān bǎ
哗啦，亭子塌了半边。把

mén de rén lián máng guān le shān
门的人连忙关了山

mén dǐng de jiē jiē shí shí
门，顶得结结实实。

lǔ zhì shēn lái dào shān mén qiāo
鲁智深来到山门，敲

